

ROTTER



**User Manual | Manual de Utilizare | Használati útmutató
| Упътване за употреба**

ROTTER



Manual de utilizare

Model

Dezumidicator ROTTER

1. Cuprins și siguranță

Cuprins

1. Cuprins și siguranță
2. Prezentare generală produs
3. Panou de control și indicatoare
4. Utilizarea dezumidicatorului
5. Rezervor de apă și drenaj continuu
6. Întreținere și depanare
7. specificații tehnice

Citiți cu atenție acest manual înainte de utilizare și păstrați-l pentru consultări ulterioare.

- Siguranță electrică: Utilizați numai la AC 220-240V~, 50Hz. Țineți ștecherul uscat și scoateți aparatul din priză înainte de curățare sau service.

- Siguranță la incendiu: Conține agent frigorific inflamabil R290. Țineți departe de flăcări deschise, aparate pe gaz și încălzitoare electrice.

- Dimensiunea camerei: Instalați, utilizați și depozitați aparatul într-o cameră cu suprafața mai mare de 3 m2.

- Amplasare: Folosiți aparatul pe o suprafață interioară plană și stabilă. Nu blocați admisia și evacuarea aerului.

- Rezervor de apă: Aparatul se oprește automat când rezervorul este plin. Goliți-l și montați-l corect.

Validare sursă: Manualul original de utilizare a fost folosit ca sursă principală. Fișierele suplimentare au fost verificate pentru desenul panoului de control, eticheta tehnică, avertizarea pentru agent frigorific și referințele de ambalare/reglementare.

Avertizare obligatorie agent frigorific: Atenție, risc de incendiu. Nu perforați și nu ardeți. Agentul frigorific poate să nu aibă miros.

2. Prezentare generală produs



Vedere frontală



Vedere spate

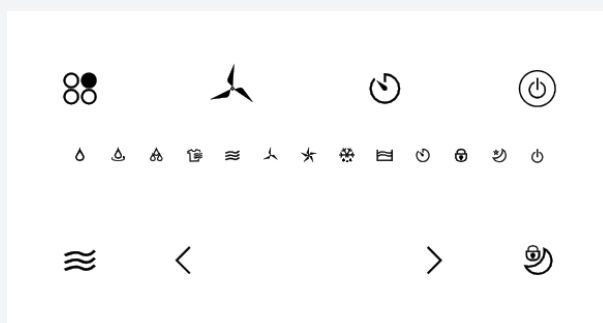
Părți principale

- Panou de control: Butoane tactile și indicatoare de stare în partea frontală superioară.
- Evacuare superioară: Aerul uscat și cald este evacuat prin grila superioară.
- Rezervor de apă: Colectează apa condensată; se scoate din zona inferioară din spate.
- Admisie aer și filtru: Aerul intră prin grila/filtrul din spate.
- Orificiu de drenaj: Pentru drenaj continuu opțional.
- Roți: Permit mutarea ușoară pe o podea plană.

Ghid de instalare

- Folosiți aparatul numai pe o suprafață interioară plană și stabilă.
- Păstrați cel puțin 30 cm spațiu liber deasupra și nu blocați fluxul de aer.
- Închideți ușile și ferestrele pentru performanță mai bună.
- Țineți aparatul la cel puțin 70 cm de televizoare, radiouri sau aparate similare dacă apar interferențe.
- Interval de funcționare: 5-35 grade C.
- Nu expuneți produsul la ploaie, exterior sau căldură excesivă.

3. Panou de control și indicatoare



Panoul afișează umiditatea setată, temporizatorul și indicatoarele de stare. Butoanele tactile sunt prezentate mai jos cu funcțiile principale.

Funcțiile butoanelor de pe afișaj

1 Viteză ventilator

Selectează viteza mică sau mare.

2 Mod

Alege modul normal, continuu, puternic sau uscare rapidă.

3 Timer

Setează pornire/oprire întârziată 0-24 ore.

4 Pornire

Pornește sau oprește aparatul.

5 Ventilare

Comută pe circulație/ventilare aer.

6 Umiditate -

Reduce umiditatea setată sau valoarea timerului.

7 Umiditate +

Crește umiditatea setată sau valoarea timerului.

8 Somn / Blocare copii

Apăsare scurtă: somn. Apăsare lungă: blocare copii.

Buton / control	Rezumat funcție
Pornire	Pornire/oprire; modul implicit este dezumidificare normală la viteză mică.
Mod	Ciclează prin modurile normal, continuu, puternic și uscare rapidă.
Viteză ventilator	Selectează viteza mică sau mare.
Timer	Setează temporizare pornire/oprire de la 0 la 24 ore.
Ventilare	Comută între ventilare și modul curent de dezumidificare.
Somn / Blocare copii	Apăsare scurtă = somn. Apăsare lungă = blocare copii pornit/oprit.
Umiditate + / -	Reglează umiditatea de la 30% la 80% RH în pași de 5% sau timerul.

4. Utilizarea dezumidicatorului

Utilizare de bază

- 1. Poziționați aparatul. Așezați-l vertical pe o suprafață plană și verificați ca rezervorul să fie introdus complet.
- 2. Conectați alimentarea. Introduceți ștecherul într-o priză AC 220-240V~, 50Hz.
- 3. Apăsați Pornire. Aparatul pornește în modul normal de dezumidificare la viteză mică.
- 4. Alegeți modul. Apăsați Mod pentru normal, continuu, puternic sau uscare rapidă.
- 5. Setați umiditatea. În modul normal folosiți + sau - pentru 30%-80% RH.
- 6. Setați ventilatorul sau timerul. Folosiți viteza ventilatorului și timerul 0-24 ore.
- 7. Funcții opționale. Folosiți ventilarea pentru circulație aer. Apăsare scurtă pe Somn; apăsare lungă pentru blocare copii.



Vedere de utilizare

Note de funcționare

- Dezghețare automată: Sub 18 grade C, aparatul poate porni automat deghețarea. Un ciclu durează aproximativ 5 minute.
- Creștere temperatură: Camera se poate încălzi cu 1-4 grade C. Este normal; produsul nu este aparat de aer condiționat.
- Capacitate: Eliminarea umidității crește la temperatură și umiditate mai mari.

5. Rezervor de apă și drenaj continuu

Golirea rezervorului de apă

- Când rezervorul se umple, aparatul se oprește automat și indicatorul FULL se aprinde.
- 1. Opriți aparatul și trageți rezervorul ținându-l de ambele părți.
- 2. Înclinați rezervorul cu grijă și goliți apa lent.
- 3. Montați ferm rezervorul. Aparatul nu funcționează corect dacă rezervorul lipsește sau nu este fixat.
- O cantitate mică de apă rămasă de la testarea din fabrică este normală.



Vedere spate cu rezervorul scos

Drenaj continuu

- Pentru funcționare îndelungată nesupravegheată, conectați un furtun de drenaj adecvat.
- 1. Opriți și scoateți aparatul din priză.
- 2. Scoateți rezervorul și conectați furtunul la orificiul de drenaj.
- 3. Direcționați furtunul în jos spre scurgere. Evitați pantele ascendente, blocajele sau îndoiturile.
- 4. Reinstalați rezervorul dacă este necesar și reluați funcționarea.

Utilizări recomandate

- Controlul umidității interioare pentru confort.
- Reducerea condensului și mușgaiului pe pereți, geamuri și tavane.
- Dulapuri, camere de depozitare și spații mici.
- Ajutor la uscarea rufelor sau obiectelor umede în modul uscare rapidă.
- Circulația/filtrarea aerului în modul ventilare.

6. Întreținere și depanare

Curățare și îngrijire

- Opriți și scoateți aparatul din priză înainte de curățare.
- Nu atingeți ștecherul cu mâinile ude.
- Ștergeți carcasa cu o lavetă moale umedă. Nu folosiți benzină, diluant sau detergenți agresivi.
- Nu scoateți plutitorul din rezervorul de apă.
- Curățați filtrul de aer aproximativ la fiecare două săptămâni.
- Dacă filtrul este foarte murdar, spălați-l ușor cu apă, uscați-l complet și reinstalați-l.
- Pentru depozitare lungă: goliți și uscați rezervorul, curățați filtrul și păstrați aparatul vertical.



Reminder de siguranță: Mențineți liber traseul aerului, nu acoperiți aparatul cu haine și țineți copii departe în timpul funcționării.

Situație	Cauză posibilă / acțiune
Aparatul se oprește intermitent	Poate funcționa dezghețarea automată la temperatură scăzută.
Capacitate redusă	Temperatura/umiditatea este scăzută sau filtrul este murdar.
Umiditatea camerei nu scade	Camera este prea mare, ușile/geamurile sunt deschise sau există surse de abur.
Miros neplăcut	Mirosul poate veni din cameră, mobilier, pereți sau filtru murdar.
Sunet de curgere	Este sunet normal al agentului frigorific și se poate reduce după stabilizare.
Indicator FULL aprins	Rezervorul este plin sau montat incorect. Goliți și reinstalați rezervorul.

7. Specificații tehnice

Element	Specificație
Model	FDD12-5180R5
Tip produs	Dezumidificator ROTTER
Alimentare	AC 220-240V~, 50Hz
Putere nominală	280 W
Curent nominal	1.45 A
Capacitate dezumidificare	6 L/day (27 C, 60% RH) 12 L/day (30 C, 80% RH)
Capacitate rezervor	2 L
Debit aer	100 m3/h
Nivel presiune sonoră	39 dB(A)
Agent frigorific / încărcare	R290 / 40 g
Greutate netă	9.5 kg
Dimensiuni totale	490 x 280 x 200 mm
Interval utilizare	5-35 C
Siguranță	AC250V 3.15A
Referință presiune	Discharge side 2.5 MPa Suction side 1.2 MPa

Note de siguranță și reglementare

- Conține agent frigorific inflamabil R290.
- Atenție: risc de incendiu.
- Instalați, utilizați și depozitați într-o cameră mai mare de 3 m2.
- Consultați eticheta produsului pentru seria și data fabricației.
- Specificațiile pot fi modificate fără notificare.

Fișă client

Data achiziției: _____

Magazin / vânzător: _____

Număr serie: _____

Contact service: _____

Vă mulțumim că ați ales ROTTER. Păstrați manualul într-un loc sigur pentru consultări viitoare.

ROTTER



User Manual

Model

ROTTER Dehumidifier

1. Contents & Safety Summary

Contents

1. Contents & Safety Summary
2. Product Overview
3. Control Panel & Indicators
4. Operating the Dehumidifier
5. Water Tank & Continuous Drainage
6. Maintenance & Troubleshooting
7. Technical Specifications

Read this manual carefully before using the appliance and keep it for future reference.

- Electrical safety: Use only on AC 220-240V~, 50Hz. Keep the plug dry and unplug before cleaning or servicing.
- Fire safety: Contains flammable R290 refrigerant. Keep away from open flames, gas appliances and electric heaters.
- Room size: Install, operate and store in a room with a floor area larger than 3 m².
- Placement: Operate on a level, stable indoor surface. Keep the inlet and outlet clear.
- Water tank: The unit stops automatically when the tank is full. Empty and reinstall the tank correctly.

Source validation: The original operating manual was used as the main source. Additional uploaded files were checked for the control-panel artwork, product rating label, refrigerant warning label and packaging/regulatory references.

Mandatory refrigerant notice: Caution, risk of fire. Do not pierce or burn. Refrigerant may not contain an odour.

2. Product Overview



Front view



Rear view

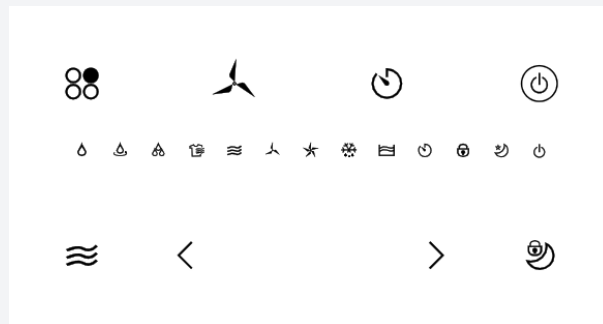
Main external parts

- Control panel: Touch buttons and status indicators on the upper front area.
- Top air outlet: Warm dry air is discharged from the upper grille.
- Water tank: Internal tank collects condensed water; remove from the lower rear area.
- Rear air inlet and filter: Draws room air through the rear grille/filter area.
- Drain outlet: Used for optional continuous drainage.
- Casters: Allow easy repositioning on a flat floor.

Installation guidance

- Use the appliance on a level, stable indoor surface only.
- Maintain at least 30 cm clearance above the unit and keep airflow unobstructed.
- Close doors and windows for better dehumidification performance.
- Keep the unit at least 70 cm away from TVs, radios or similar appliances if interference occurs.
- Suitable operating temperature range: 5-35 deg C.
- Do not expose the product to rain, direct outdoor conditions or excessive heat.

3. Control Panel & Indicators



The panel displays the target humidity, timer setting and current status indicators. The touch buttons shown on the display are listed below together with their main functions.

Button functions on the display

- | | |
|---|--|
| <p>1 Wind Speed
Selects low or high fan speed.</p> <p>2 Mode
Selects normal, continuous, strong or fast-drying mode.</p> <p>3 Timer
Sets 0-24 hour delayed start / stop timing.</p> <p>4 Power
Turns the appliance on or off.</p> | <p>5 Air Supply
Switches to air-circulation / ventilation mode.</p> <p>6 Humidity -
Lowers the humidity setting or timer value.</p> <p>7 Humidity +
Raises the humidity setting or timer value.</p> <p>8 Sleep / Child Lock
Short press: sleep mode. Long press: child lock.</p> |
|---|--|

Button / control	Function summary
Power	On / off; the default start mode is normal dehumidification at low fan speed.
Mode	Cycles through normal, continuous, strong and fast-drying modes.
Wind Speed	Selects low or high fan speed.
Timer	Sets delayed on/off timing from 0 to 24 hours.
Air Supply	Switches between ventilation and the current dehumidifying mode.
Sleep / Child Lock	Short press = sleep mode. Long press = child lock on / off.
Humidity + / -	Adjusts target humidity from 30% to 80% RH in 5% steps, or adjusts timer value.

4. Operating the Dehumidifier

Basic operation

- 1. Position the unit. Place it upright on a level surface and make sure the water tank is fully inserted.
- 2. Connect power. Plug into a suitable AC 220-240V~, 50Hz outlet.
- 3. Press Power. The appliance starts in normal dehumidification mode at low fan speed.
- 4. Select a mode. Press Mode to choose normal, continuous, strong dehumidification or fast drying.
- 5. Set humidity. In normal mode, use + or - to choose a target from 30% to 80% RH.
- 6. Set fan or timer. Use Wind Speed for low/high airflow and Timer for 0-24 hour timing.
- 7. Optional features. Use Air Supply for ventilation. Short press Sleep for sleep mode; long press to enable/cancel child lock.



Typical operating view

Operating notes

- Automatic defrost: Below 18 deg C, the appliance may start defrosting automatically. A typical cycle lasts about 5 minutes.
- Temperature rise: The room may warm by about 1-4 deg C. This is normal; the product is not an air conditioner.
- Capacity: Moisture removal increases when room temperature and relative humidity are higher.

5. Water Tank & Continuous Drainage

Emptying the water tank

- If the water tank becomes full, the appliance stops automatically and the FULL indicator lights.
- 1. Switch off the appliance and pull the tank out by holding both sides.
- 2. Tilt the tank carefully and empty the water slowly.
- 3. Reinstall the tank firmly. The appliance will not operate correctly if the tank is missing or not seated properly.
- A small amount of water from factory testing may be present and is not a fault.



Rear view with tank removed

Continuous drainage

- For long-term unattended operation, connect a suitable drain hose.
- 1. Switch off and unplug the appliance.
- 2. Remove the tank and securely connect the hose to the drain outlet.
- 3. Route the hose downward to a drain. Do not allow a rising slope, blockage or kink.
- 4. Refit the tank if required by the drain design and resume operation.

Recommended uses

- General indoor humidity control for better comfort.
- Reducing condensation and mildew on walls, windows and ceilings.
- Wardrobes, storage rooms and other small indoor spaces.
- Assisting with laundry drying or wet-item drying in fast-drying mode.
- Air circulation / filtration in air-supply mode.

6. Maintenance & Troubleshooting

Cleaning and care

- Always switch off and unplug the appliance before cleaning.
- Do not handle the plug with wet hands.
- Wipe the cabinet with a soft damp cloth. Do not use gasoline, thinner or harsh liquid detergents.
- Do not remove the float from the water tank.
- Clean the air filter approximately every two weeks, or more often in dusty environments.
- If the filter is heavily soiled, wash gently with water, dry fully and reinstall.
- For long storage: empty and dry the tank, clean the filter, and store the unit upright away from direct sunlight.



Safety reminder: Keep the air path clear, do not cover the unit with clothing, and keep children away from the appliance while it operates.

Situation	Possible cause / action
Unit stops intermittently	Automatic defrosting may be operating at low room temperature.
Low dehumidifying capacity	Room temperature or humidity is low, or airflow is restricted by a dirty filter.
Room humidity does not decrease	The room is too large, doors/windows are open, or steam-producing appliances are in use.
Unpleasant smell	Odour may come from the room, walls, furniture or a dirty filter.
Flowing or gurgling sound	Normal refrigerant flow sound; it may reduce once the system stabilizes.
FULL light is on	The tank is full or not installed correctly. Empty and reinstall the tank.

7. Technical Specifications

Item	Specification
Model	FDD12-5180R5
Product type	ROTTER Dehumidifier
Power supply	AC 220-240V~, 50Hz
Rated input power	280 W
Rated current	1.45 A
Dehumidifying capacity	6 L/day (27 C, 60% RH) 12 L/day (30 C, 80% RH)
Water tank capacity	2 L
Airflow volume	100 m3/h
Sound pressure level	39 dB(A)
Refrigerant / charge	R290 / 40 g
Net weight	9.5 kg
Overall dimensions	490 x 280 x 200 mm
Application range	5-35 C
Fuse	AC250V 3.15A
Pressure reference	Discharge side 2.5 MPa Suction side 1.2 MPa

Regulatory and safety notes

- Contains flammable refrigerant R290.
- Caution: risk of fire.
- Install, operate and store in a room larger than 3 m2.
- See the product nameplate for final serial and manufacturing details.
- Specifications may change without prior notice due to product improvement.

Customer record

Purchase date: _____

Store / seller: _____

Serial number: _____

Service contact: _____

Thank you for choosing ROTTER. Keep this manual in a safe place for future reference.

ROTTER



Ръководство за употреба

Модел

Влагоуловител ROTTER

1. Съдържание и безопасност

Съдържание

1. Съдържание и безопасност
2. Общ преглед на продукта
3. Контролен панел и индикатори
4. Работа с влагоуловителя
5. Резервоар и непрекъснат дренаж
6. Поддръжка и отстраняване на проблеми
7. Технически спецификации

Прочетете внимателно това ръководство преди употреба и го запазете за бъдеща справка.

- Електрическа безопасност: Използвайте само AC 220-240V~, 50Hz. Дръжте щепсела сух и изключвайте преди почистване или сервиз.

- Пожарна безопасност: Съдържа запалим хладилен агент R290. Пазете от открит пламък, газови уреди и електрически нагреватели.

- Размер на помещението: Монтирайте, използвайте и съхранявайте в помещение с площ над 3 m².

- Разположение: Използвайте върху равна, стабилна вътрешна повърхност. Не блокирайте входа и изхода за въздух.

- Резервоар: Уредът спира автоматично, когато резервоарът е пълен. Изпразнете и поставете правилно.

Проверка на източника: Оригиналното ръководство беше използвано като основен източник. Допълнителните файлове бяха проверени за контролния панел, техническия етикет, предупреждението за хладилен агент и регулаторните данни.

Задължително предупреждение: Внимание, риск от пожар. Не пробивайте и не изгаряйте. Хладилният агент може да няма мирис.

2. Общ преглед на продукта



Изглед отпред



Изглед отзад

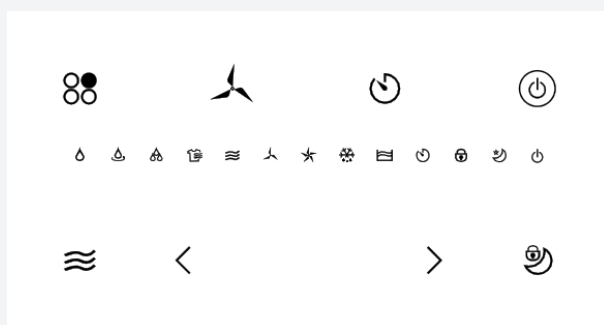
Основни външни части

- Контролен панел: Сензорни бутони и индикатори в горната предна част.
- Горен изход за въздух: Сухият топъл въздух излиза през горната решетка.
- Резервоар: Събира кондензирана вода; изважда се от долната задна зона.
- Заден вход и филтър: Засмуква въздух през задната решетка/филтър.
- Отвор за дренаж: За опционален непрекъснат дренаж.
- Колелца: Позволяват лесно преместване по равен под.

Насоки за монтаж

- Използвайте уреда само върху равна и стабилна вътрешна повърхност.
- Осигурете поне 30 cm свободно пространство отгоре и не блокирайте въздушния поток.
- Затворете вратите и прозорците за по-добро обезвлажняване.
- Дръжте уреда на поне 70 cm от телевизори, радиа или подобни уреди при смущения.
- Работен температурен диапазон: 5-35 градуса C.
- Не излагайте продукта на дъжд, външни условия или прекомерна топлина.

3. Контролен панел и индикатори



Панелът показва зададената влажност, таймера и текущите индикатори за състояние. Сензорните бутони са описани по-долу.

Функции на бутоните на дисплея

- 1 Скорост**
Избира ниска или висока скорост.
- 2 Режим**
Нормален, непрекъснат, силен или бързо сушене.
- 3 Таймер**
Задава отложен старт/стоп 0-24 часа.
- 4 Захранване**
Включва или изключва уреда.
- 5 Вентилация**
Превключва към циркулация/вентилация.
- 6 Влажност -**
Намалява влажността или стойността на таймера.
- 7 Влажност +**
Увеличава влажността или стойността на таймера.
- 8 Сън / Детска защита**
Кратко: сън. Дълго: детска защита.

Бутон / контрол	Обобщение на функцията
Захранване	Вкл./изкл.; старт по подразбиране: нормално обезвлажняване на ниска скорост.
Режим	Превключва нормален, непрекъснат, силен и бързо сушене.
Скорост	Избира ниска или висока скорост на вентилатора.
Таймер	Задава отложено включване/изключване от 0 до 24 часа.
Вентилация	Превключва между вентилация и текущия режим на обезвлажняване.
Сън / Детска защита	Кратко натискане = сън. Дълго = детска защита вкл./изкл.
Влажност + / -	Регулира 30%-80% RH на стъпки от 5% или таймера.

4. Работа с влагоуловителя

Основна работа

- 1. Позиционирайте уреда. Поставете го изправен върху равна повърхност и проверете резервоара.
- 2. Свържете захранването. Включете в подходящ контакт АС 220-240V~, 50Hz.
- 3. Натиснете Захранване. Уредът започва в нормален режим на ниска скорост.
- 4. Изберете режим. Натиснете Режим за нормален, непрекъснат, силен или бързо сушене.
- 5. Задайте влажността. В нормален режим използвайте + или - за 30%-80% RH.
- 6. Задайте вентилатор или таймер. Изберете скорост и таймер 0-24 часа.
- 7. Допълнителни функции. Вентилация за циркулация; кратко натискане за сън, дълго за детска защита.



Типичен работен изглед

Бележки при работа

- Автоматично размразяване: Под 18 градуса С уредът може да размразява автоматично. Един цикъл трае около 5 минути.
- Повишаване на температурата: Помещението може да се затопли с 1-4 градуса С. Това е нормално; продуктът не е климатик.
- Капацитет: Отнемането на влага се увеличава при по-висока температура и влажност.

5. Резервоар и непрекъснат дренаж

Изпразване на резервоара

- Когато резервоарът се напълни, уредът спира автоматично и индикаторът FULL светва.
- 1. Изключете уреда и издърпайте резервоара, като го държите от двете страни.
- 2. Наклонете внимателно и излейте водата бавно.
- 3. Поставете резервоара плътно. Уредът няма да работи правилно, ако липсва или не е фиксиран.
- Малко количество вода от фабрично тестване е нормално.



Заден изглед с изваден резервоар

Непрекъснат дренаж

- За дълга работа без наблюдение свържете подходящ дренажен маркуч.
- 1. Изключете уреда и извадете щепсела.
- 2. Извадете резервоара и свържете маркуча към дренажния отвор.
- 3. Насочете маркуча надолу към канал. Не допускайте изкачване, запусване или прегъване.
- 4. Поставете резервоара обратно, ако е необходимо, и стартирайте уреда.

Препоръчителни приложения

- Контрол на влажността за по-добър комфорт.
- Намаляване на конденза и мухъла по стени, прозорци и тавани.
- Гардероби, складови помещения и малки вътрешни пространства.
- Помощ при сушене на пране или мокри предмети.
- Циркулация/филтрация на въздуха в режим вентилация.

6. Поддръжка и отстраняване на проблеми

Почистване и грижа

- Винаги изключвайте уреда от контакта преди почистване.
- Не докосвайте щепсела с мокри ръце.
- Почиствайте корпуса с мека влажна кърпа. Не използвайте бензин, разреждател или агресивни препарати.
- Не отстранявайте поплавъка от резервоара.
- Почиствайте въздушния филтър приблизително на всеки две седмици.
- Ако филтърът е силно замърсен, измийте внимателно с вода, изсушете напълно и поставете обратно.
- При дълго съхранение: изпразнете и подсушете резервоара, почистете филтъра и съхранявайте изправен.



Напомняне за безопасност: Не блокирайте въздушния път, не покривайте уреда с дрехи и дръжте децата далеч по време на работа.

Ситуация	Възможна причина / действие
Уредът спира периодично	Може да работи автоматичното размразяване при ниска температура.
Нисък капацитет	Температурата/влажността е ниска или филтърът е замърсен.
Влажността не намалява	Помещението е твърде голямо, врати/прозорци са отворени или има източници на пара.
Неприятна миризма	Миризмата може да идва от помещението, мебели, стени или замърсен филтър.
Звук от течност	Нормален звук от хладилния агент; може да намалее след стабилизиране.
Свети FULL	Резервоарът е пълен или поставен неправилно. Изпразнете и поставете отново.

7. Технически спецификации

Елемент	Спецификация
Модел	FDD12-5180R5
Тип продукт	Влагоуловител ROTTER
Захранване	AC 220-240V~, 50Hz
Номинална мощност	280 W
Номинален ток	1.45 A
Капацитет на обезвлажняване	6 L/day (27 C, 60% RH) 12 L/day (30 C, 80% RH)
Капацитет на резервоара	2 L
Въздушен поток	100 m3/h
Ниво на звуково налягане	39 dB(A)
Хладилен агент / количество	R290 / 40 g
Нетно тегло	9.5 kg
Общи размери	490 x 280 x 200 mm
Работен диапазон	5-35 C
Предпазител	AC250V 3.15A
Референтно налягане	Discharge side 2.5 MPa Suction side 1.2 MPa

Бележки за безопасност

- Съдържа запалим хладилен агент R290.
- Внимание: риск от пожар.
- Инсталирайте, използвайте и съхранявайте в помещение над 3 m2.
- Вижте етикета за сериен номер и производствени данни.
- Спецификациите може да се променят без предизвестие.

Данни на клиента

Дата на покупка:

Магазин / продавач:

Сериен номер:

Сервизен контакт:

Благодарим, че избрахте ROTTER. Запазете това ръководство на сигурно място.

ROTTER



Használati útmutató

Modell

ROTTER páramentesítő

1. Tartalom és biztonság

Tartalom

1. Tartalom és biztonság
2. Termékáttekintés
3. Kezelőpanel és jelzések
4. A páramentesítő használata
5. Víztartály és folyamatos elvezetés
6. Karbantartás és hibaelhárítás
7. Műszaki adatok

Használat előtt figyelmesen olvassa el ezt az útmutatót, és őrizze meg későbbi használatra.

- Elektromos biztonság: Csak AC 220-240V~, 50Hz hálózaton használja. Tartsa szárazon a dugót, és tisztítás vagy szerviz előtt húzza ki.
- Tűzbiztonság: Gyúlékony R290 hűtőközeget tartalmaz. Tartsa távol nyílt lángtól, gázkészülékektől és elektromos fűtőtestektől.
- Helyiségméret: A készüléket 3 m²-nél nagyobb alapterületű helyiségben telepítse, használja és tárolja.
- Elhelyezés: Sík, stabil beltéri felületen használja. Ne takarja el a levegő be- és kimenetét.
- Víztartály: A készülék automatikusan leáll, ha a tartály megtelik. Üritse ki és helyezze vissza megfelelően.

Forrásellenőrzés: Az eredeti kezelési útmutató volt a fő forrás. A további fájlokat a kezelőpanel rajza, az adattábla, a hűtőközeg-figyelmeztetés és a szabályozási hivatkozások miatt ellenőriztük.

Kötelező hűtőközeg-figyelmeztetés: Vigyázat, tűzveszély. Ne szúrja át és ne égesse el. A hűtőközeg szagtalan is lehet.

2. Termékáttekintés



Előlnézet



Hátulnézet

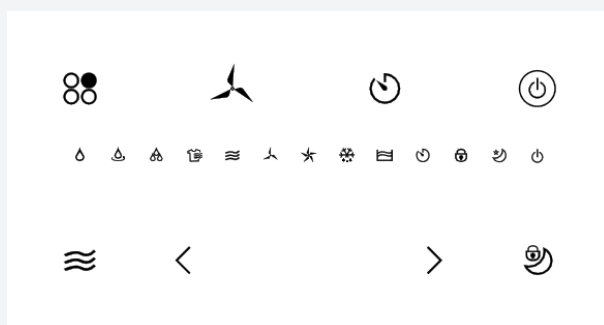
Fő külső részek

- Kezelőpanel: Érintőgombok és állapotjelzők az elülső felső részen.
- Felső levegőkimenet: A meleg, száraz levegő a felső rácson távozik.
- Víz tartály: Összegyűjti a kondenzvizet; az alsó hátsó résznél vehető ki.
- Hátsó légbemenet és szűrő: A levegőt a hátsó rácson/szűrőn át szívja be.
- Leeresztő nyílás: Opcionális folyamatos vízelvezetéshez.
- Görgők: Könnyű mozgatás sík padlón.

Telepítési útmutató

- A készüléket csak sík, stabil beltéri felületen használja.
- Tartson legalább 30 cm szabad helyet felül, és ne akadályozza a légáramlást.
- A jobb páramentesítéshez zárja be az ajtókat és ablakokat.
- Interferencia esetén tartsa a készüléket legalább 70 cm távolságra TV-től, rádiótól vagy hasonló készüléktől.
- Üzemi hőmérséklet-tartomány: 5-35 °C.
- Ne tegye ki esőnek, kültéri körülményeknek vagy túlzott hőnek.

3. Kezelőpanel és jelzések



A panel a beállított páratartalmat, az időzítőt és az aktuális állapotjelzéseket mutatja. Az érintőgombok fő funkciói lent találhatóak.

A kijelző gombjainak funkciói

1 Ventilátorseb.

Alacsony vagy magas sebesség.

2 Üzem mód

Normál, folyamatos, erős vagy gyors szárítás.

3 Időzítő

0-24 órás késleltetett indítás/leállítás.

4 Bekapcsolás

Be- vagy kikapcsolja a készüléket.

5 Légheringetés

Légheringető/szellőztető módra vált.

6 Páratartalom -

Csökkenti a beállítást vagy időzítőt.

7 Páratartalom +

Növeli a beállítást vagy időzítőt.

8 Alvás / Gyerekzár

Rövid: alvás. Hosszú: gyerekzár.

Gomb / vezérlés	Funkció összefoglaló
Bekapcsolás	Be/ki; alapértelmezésként normál páramentesítés alacsony ventilátorsebességgel.
Üzem mód	Normál, folyamatos, erős és gyors szárítás módok között vált.
Ventilátorsebesség	Alacsony vagy magas ventilátorsebességet választ.
Időzítő	0-24 órás késleltetett be-/kikapcsolást állít be.
Légheringetés	Vált a szellőztetés és az aktuális páramentesítő mód között.
Alvás / Gyerekzár	Rövid nyomás = alvás. Hosszú = gyerekzár be/ki.
Páratartalom + / -	30%-80% RH között 5%-os lépésekben állít, vagy az időzítőt módosítja.

4. A páramentesítő használata

Alapműködés

- 1. Helyezze el a készüléket. Állítsa függőlegesen, sík felületre, és ellenőrizze a víztartályt.
- 2. Csatlakoztassa a hálózathoz. Dugja AC 220-240V~, 50Hz aljzatba.
- 3. Nyomja meg a Bekapcsolás gombot. A készülék normál módban, alacsony sebességgel indul.
- 4. Válasszon módot. A Mód gombbal választhat normál, folyamatos, erős vagy gyors szárítás között.
- 5. Állítsa be a páratartalmat. Normál módban + vagy - gombbal 30%-80% RH között.
- 6. Állítsa be a ventilátort vagy időzítőt. Válasszon sebességet és 0-24 órás időzítőt.
- 7. Opcionális funkciók. Légmentés mód; rövid Alvás nyomás, hosszú nyomás gyerekszárhoz.



Típusos használati nézet

Üzemeltetési megjegyzések

- Automatikus leolvasztás: 18 °C alatt a készülék automatikusan leolvaszthat. Egy ciklus kb. 5 perc.
- Hőmérséklet-emelkedés: A helyiség 1-4 °C-kal melegebb lehet. Ez normális; a készülék nem légkondicionáló.
- Kapacitás: A nedvességtávolítás nagyobb hőmérséklet és páratartalom esetén nő.

5. Víztartály és folyamatos elvezetés

A víztartály ürítése

- Ha a víztartály megtelik, a készülék automatikusan leáll, és a FULL jelző világít.
- 1. Kapcsolja ki a készüléket, és két oldalánál fogva húzza ki a tartályt.
- 2. Óvatosan döntse meg, és lassan öntse ki a vizet.
- 3. Helyezze vissza szorosan. A készülék nem működik megfelelően, ha a tartály hiányzik vagy rosszul illeszkedik.
- A gyári tesztelésből maradó kevés víz normális.



Hátulnézet kivett tartállyal

Folyamatos vízelvezetés

- Hosszabb, felügyelet nélküli működéshez csatlakoztasson megfelelő leeresztőcsövet.
- 1. Kapcsolja ki, és húzza ki a készüléket.
- 2. Vegye ki a tartályt, és rögzítse a csövet a leeresztő nyíláshoz.
- 3. Vezesse a csövet lefelé a lefolyóhoz. Ne legyen emelkedő, dugulás vagy törés.
- 4. Ha szükséges, tegye vissza a tartályt, majd indítsa újra.

Ajánlott felhasználás

- Beltéri páratartalom-szabályozás a jobb komfortért.
- Kondenzáció és penész csökkentése falakon, ablakokon és mennyezeten.
- Szekrények, tárolók és kis beltéri helyiségek.
- Ruhák vagy nedves tárgyak szárításának segítése.
- Légtisztítás/szűrés légellátó módban.

6. Karbantartás és hibaelhárítás

Tisztítás és ápolás

- Tisztítás előtt mindig kapcsolja ki és húzza ki a készüléket.
- Ne érintse a dugót nedves kézzel.
- A burkolatot puha, nedves kendővel törölje le. Ne használjon benzint, higítót vagy erős tisztítószer.
- Ne távolítsa el az úszót a víztartályból.
- A légszűrőt körülbelül kéthetente tisztítsa.
- Erősen szennyezett szűrőt óvatosan mossa el vízzel, teljesen szárítsa meg, majd helyezze vissza.
- Hosszú tároláshoz: ürítse és szárítsa ki a tartályt, tisztítsa meg a szűrőt, és tárolja függőlegesen.



Biztonsági emlékeztető: Tartsa szabadon a légútvonalat, ne takarja le ruhával, és működés közben tartsa távol a gyermekeket.

Helyzet	Lehetséges ok / teendő
Időnként leáll	Alacsony hőmérsékleten az automatikus leolvasztás működhet.
Alacsony kapacitás	Alacsony a hőmérséklet/páratartalom, vagy a szűrő piszkos.
A páratartalom nem csökken	A helyiség túl nagy, ajtó/ablak nyitva van, vagy gőzforrás működik.
Kellemetlen szag	A szag a helyiségből, bútorból, falból vagy szennyezett szűrőből eredhet.
Folyadékhang	Normális hűtőközeg-áramlási hang; stabilizálódás után csökkenhet.
FULL jelző világít	A tartály tele van vagy rosszul van behelyezve. Ürítse ki és tegye vissza.

7. Műszaki adatok

Tétel	Adat
Modell	FDD12-5180R5
Terméktípus	ROTTER páramentesítő
Tápellátás	AC 220-240V~, 50Hz
Névleges teljesítmény	280 W
Névleges áram	1.45 A
Páramentesítési kapacitás	6 L/day (27 C, 60% RH) 12 L/day (30 C, 80% RH)
Víztartály kapacitása	2 L
Légszállítás	100 m3/h
Hangnyomásszint	39 dB(A)
Hűtőközeg / töltet	R290 / 40 g
Nettó tömeg	9.5 kg
Teljes méret	490 x 280 x 200 mm
Alkalmazási tartomány	5-35 C
Biztosíték	AC250V 3.15A
Nyomásadatok	Discharge side 2.5 MPa Suction side 1.2 MPa

Biztonsági megjegyzések

- Gyúlékony R290 hűtőközeget tartalmaz.
- Vigyázat: tűzveszély.
- 3 m2-nél nagyobb helyiségben telepítse, használja és tárolja.
- A sorozatszámot és gyártási adatokat az adattábla tartalmazza.
- A műszaki adatok előzetes értesítés nélkül változhatnak.

Vásárlói adatok

Vásárlás dátuma: _____

Üzlet / eladó: _____

Sorozatszám: _____

Szerviz elérhetőség: _____

Köszönjük, hogy a ROTTER terméket választotta. Őrizze meg ezt az útmutatót biztonságos helyen.